

## Общие условия поставок и оплаты компании «ДЕСМА Шумашинен ГмБХ» (по состоянию на 01.09.2023 г.)

Общие условия поставок и оплаты являются составной частью всех без исключения правовых отношений с нашими клиентами. Настоящие Условия в значительной мере соответствуют актуальной редакции условий, рекомендуемых Союзом германских машиностроителей и одобренных Федеральным антимонопольным управлением Германии.

### I. Общие положения

1. В основе всех поставок и услуг лежат настоящие Условия, а также отдельные договорные соглашения, при наличии таковых. Отличные от настоящих Условий условия закупок Заказчика не становятся содержанием договора, в том числе, посредством принятия заказа.  
В отсутствие особого соглашения договор возникает в момент письменного подтверждения заказа Поставщиком.
2. Поставщик сохраняет за собой права собственности и авторские права на образцы, предварительные сметы расходов, чертежи и тому подобную информацию материального и нематериального характера, в том числе, в электронной форме; предоставлять третьим лицам доступ к такой информации запрещается. Поставщик обязуется предоставлять третьим лицам доступ к сведениям и документам, которые Заказчик обозначил в качестве конфиденциальных, только с разрешения Заказчика. Кроме того, далее имеют силу дополнительно заключенные соглашения о конфиденциальности.
3. Публичные высказывания Поставщика, сделанные им, в частности, в рамках рекламы, не являются содержанием договора. Заказчик не может иметь ожиданий в отношении определенных качеств предмета поставки, основываясь на описаниях и изображениях, произведенных в рамках публичных высказываний Поставщика. Такие документы, как иллюстрации, чертежи, указания веса и размеров, прилагаемые Поставщиком к его коммерческому предложению, являются определяющими лишь в общих чертах в той мере, насколько они в четкой и ясной форме не обозначены в качестве имеющих обязательную силу.

### II. Цена и оплата; подтверждение об экспорте товара

1. Трансграничные поставки осуществляются без уплаты таможенных пошлин и налогов. В той мере, насколько взимаются какие-либо таможенные пошлины, налоги и иные сборы, расходы на их уплату несет Заказчик. В отсутствие особого соглашения цены считаются ценами «с завода-поставщика», включая погрузку на заводе, но не включая упаковку и разгрузку. К ценам добавляется налог с оборота в соответствующем размере согласно законодательству. Всегда имеют силу цены, действующие в день заключения договора. Поставщик оставляет за собой право на соответствующие изменения своих цен, если после заключения договора произошло снижение или повышение издержек, в частности, на основании соглашений о тарифах оплаты труда или по причине изменения цен на материалы. По запросу Поставщик представит Заказчику доказательства таких изменений.
2. В отсутствие особого соглашения оплата производится без каких-либо вычетов на счет Поставщика, а именно, в следующем порядке:
  - задаток в размере 30 % по поступлении подтверждения заказа,
  - 70 % по заявлению Поставщика о готовности товара к отправке.Счета за сменные детали и счета за сервисное обслуживание подлежат оплате без каких-либо вычетов в течение 30 дней.
3. Заказчик имеет право на удержание платежей или зачет встречных требований лишь в той мере, насколько его встречные требования были установлены в бесспорном или юридически действительном порядке.

4. Просрочка платежа Заказчиком наступает при соответствующем предупреждении после наступления срока оплаты, но не позднее, чем через 30 дней после наступления срока оплаты и поступления счета либо после равноценного требования об оплате со стороны Поставщика. Если Заказчик допускает просрочку платежа, то Поставщик вправе требовать уплату пени в размере соответствующих банковских процентных ставок по овердрафтам с даты наступления срока оплаты, но не менее, чем в размере, установленном законодательством согласно абзацу 2 параграфа 288 Гражданского кодекса Германии. В случае если Поставщик в состоянии доказать, что понес более высокий ущерб в результате просрочки платежа, он вправе требовать покрытия такого ущерба.
5. Требования Поставщика подлежат незамедлительной оплате вне зависимости от сроков действия векселей, взятых в залог и кредитованных в безотзывном порядке, при наличии таких векселей, если не соблюдаются условия оплаты либо если Поставщику становятся известны обстоятельства, способные снизить кредитоспособность Заказчика. Тогда Поставщик также вправе осуществлять еще не произведенные поставки только по предоплате. Если Заказчик допускает задержку своих платежей, то Поставщик, помимо всего прочего, вправе выйти из договора, а также требовать возмещения ущерба. Кроме того, Поставщик может запретить перепродажу и монтаж поставленного товара, а также потребовать его возврата или передачи прав на опосредованное владение поставленным товаром за счет Заказчика. Заказчик уже сейчас дает Поставщику право в указанных случаях зайти на предприятие Заказчика и забрать поставленный товар; такой забор товара не считается выходом из договора.
6. Если Заказчик с местом нахождения за пределами Федеративной Республики Германия или его уполномоченное лицо забирает товар и перевозит его за границу, то Заказчик должен подтвердить это Поставщику, передав ему подтверждающие документы, удовлетворяющие требованиям законодательства Федеративной Республики Германия о налоге с оборота. Если такое подтверждение не будет предоставлено в течение 30 календарных дней после передачи товара, то Заказчик уплачивает налог с оборота по ставке налога с оборота, действующей в отношении поставок в пределах Федеративной Республики Германия, исходя из соответствующей суммы счета.

### III. Сроки поставок, задержки поставок

1. Сроки поставок товаров и услуг проистекают из соглашений сторон договора. Соблюдение сроков поставок Поставщиком предполагает, что между сторонами договора прояснены все коммерческие и технические вопросы, а Заказчик выполнил все вверенные ему обязательства, например, такие как представление необходимых справок или разрешений от государственных органов либо такие, как уплата задатка. Если этого не произошло, то сроки поставок продлеваются соразмерным образом. Данное положение не действует в той мере, насколько задержка поставки имела место по вине Поставщика. При последующем изменении заказа Поставщик вправе продлить сроки поставок.
2. Соблюдение сроков поставок возможно только при условии надлежащего и своевременного снабжения предприятия Поставщика. Поставщик как можно скорее сообщает о намечающихся задержках поставок.
3. Срок поставки соблюден, если до его истечения предмет поставки покинул завод Поставщика или было сообщено о готовности товара к отправке. В той мере, насколько должна быть произведена приемка, определяющим является срок приемки или момент уведомления о готовности к приемке, за исключением случаев обоснованного отказа в приемке.
4. Если отправка или приемка предмета поставки задерживаются по причинам, имеющим место по вине Заказчика, то ему, начиная с момента по прошествии одного месяца после уведомления о готовности товара к

отправке или приемке, ставятся в счет расходы, возникшие в результате такой задержки, включая пеню (9 процентных пунктов сверх базовой процентной ставки согласно абзацу 2 параграфа 288 Гражданского кодекса Германии). Поставщик, в частности, вправе осуществлять хранение предмета поставки у третьих лиц на риск и за счет Заказчика. Поставщик также вправе иным образом распорядиться предметом поставки после назначения и напрасного истечения соразмерного срока, осуществлять в адрес Заказчика поставки в соразмерно продленные сроки и начислять цены, действующие в соответствующий момент поставки.

5. Если несоблюдение сроков поставок товаров и услуг объясняется обстоятельствами непреодолимой силы, мероприятиями в рамках борьбы за улучшение условий труда или иными событиями, которые находятся за пределами сферы влияния Поставщика, то сроки поставок продлеваются соразмерным образом, причем вне зависимости от того, возникли ли такие события у Поставщика или какого-либо субпоставщика. Поставщик не несет ответственности за вышеуказанные события и в том случае, если они возникают во время уже имеющейся просрочки исполнения обязательств. Поставщик как можно скорее сообщает Заказчику о начале и завершении подобных обстоятельств.
6. Заказчик вправе выйти из договора без установления тех или иных сроков, если для Поставщика стало окончательно невозможным исполнить все свои обязательства до перехода рисков. Кроме того, Заказчик может выйти из договора, если при каком-либо заказе стало невозможно выполнить часть поставки, и Заказчик имеет обоснованный интерес в отказе от частичной поставки. Если это не так, то Заказчик уплачивает договорную цену, которая причитается за частичную поставку. Тот же принцип действует и в случае неспособности Поставщика. В остальном применяется раздел VII. 2.  
Если такая невозможность или неспособность наступает во время просрочки кредитора либо если ответственность за такие обстоятельства несет только или преимущественно Заказчик, то за ним остается обязанность во встречном исполнении обязательств.
7. Если Поставщик производит задержку, и в результате этого у Заказчика возникает ущерб, то он вправе требовать паушальной компенсации за причиненный ущерб. Она составляет 0,5 % за каждую неделю просрочки, но, в целом, не более 5 % от стоимости той части всей поставки, которая вследствие такой просрочки не может быть использована своевременным образом или в соответствии с договором.  
Если после наступления срока исполнения обязательств Заказчик назначает Поставщику – с учетом исключений, установленных законодательством, – соразмерный срок на исполнение данных обязательств и если этот срок не будет соблюден, то Заказчик вправе выйти из договора в рамках предписаний законодательства.  
Прочие правопритязания, проистекающие из задержки поставок, определяются исключительно в соответствии с пунктом VII. 2. настоящих Условий.
8. Если Заказчик аннулирует свой заказ или отказывается принять предмет поставки по причинам, относимым на его счет, то Поставщик, если он не настаивает на исполнении обязательств, вправе потребовать внесения платы за отмену заказа в размере 10 процентов от стоимости заказа вместо возмещения ущерба без какого-либо дополнительного подтверждения. Наряду с платой за отмену заказа Заказчик должен оплатить специально изготовленное для него снаряжение предмета поставки, которое по желанию будет предоставлено в его распоряжение.

#### IV. Переход рисков, приемка, транспортировка

1. В момент передачи товара экспедитору или грузоперевозчику риски переходят к Заказчику, но не позднее, чем в тот момент, когда предмет поставки покинул завод, а именно, и в том случае, когда производятся частичные поставки либо когда Поставщик

взял на себя еще и прочие обязательства, например, оплату расходов на отправку товара или осуществление доставки и установки. В той мере, насколько должна быть произведена приемка, она носит определяющий характер в отношении перехода рисков. Она должна быть проведена незамедлительно в срок приемки или после уведомления Поставщиком о готовности к приемке. Заказчик не может отказать в приемке при наличии какого-либо незначительного недостатка. Результат работ Поставщика считается принятым по истечении 12 рабочих дней после письменного сообщения о завершении работ. Если Заказчик начал пользоваться результатом таких работ или его частью, то приемка считается произведенной по истечении 6 рабочих дней после начала пользования.

2. Если отправка или приемка задерживается или не производится вследствие обстоятельств, не относимых на счет Поставщика, то риски переходят к Заказчику в день сообщения о готовности товара к отправке и/или приемке. Поставщик обязуется заключить за счет Заказчика договоры страхования, которые тот потребует.
3. Частичные поставки допускаются в той мере, насколько их можно считать приемлемыми для Заказчика.
4. В случае ущерба при транспортировке Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом Поставщика и распорядиться о составлении коммерческого акта компетентными организациями.
5. Заказчик принимает поставленные предметы, даже если у них имеются незначительные недостатки, без ущерба для прав, проистекающих из раздела VI. настоящих Условий.
6. Поставщик не забирает назад упаковку для транспортировки и любую иную упаковку, выполненную согласно германскому Положению об упаковке.
7. Если – в отсутствие на то вины Поставщика – транспортировка предусмотренным образом или к предусмотренному месту назначения в предусмотренные сроки невозможна, то он вправе осуществить поставку иным образом или к иному месту назначения по своему свободному усмотрению; возникающие в связи с этим дополнительные расходы несет Заказчик. Перед этим Заказчику дается возможность выразить свою позицию.

#### V. Сохранение права собственности

1. Поставщик оставляет за собой право собственности на предмет поставки до поступления всех платежей по договору поставки.
2. Поставщик вправе за счет Заказчика застраховать предмет поставки от кражи, ущерба в результате поломки, пожара, воздействия воды, а также от иного ущерба, если Заказчик сам не заключил соответствующий договор страхования доказуемым образом.
3. При сохранении в силе положений пункта V. 8. Заказчик не может продавать или закладывать предмет поставки, а также передавать право собственности на предмет поставки в качестве обеспечения. В случае наложения ареста на предмет поставки, а также его конфискации или иных действий по распоряжению предметом поставки со стороны третьих лиц Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом Поставщика.
4. В случае поведения Заказчика в нарушение договора, в частности, в случае задержки оплаты, Поставщик вправе забрать предмет поставки обратно после соответствующего предупреждения, а Заказчик обязан выдать предмет поставки.
5. Поставщик может требовать выдачу предмета поставки на основании сохранения права собственности только в том случае, если он вышел из договора.
6. Факт подачи заявления на открытие процедуры банкротства в отношении имущества Заказчика дает Поставщику право выйти из договора и требовать незамедлительного возврата предмета поставки.
7. Если Заказчик осуществляет переработку, соединение и смешивание товара, на который сохраняется право собственности Поставщика, с другими товарами, то Поставщику причитается право долевой собственности на новую вещь в соотношении фактурной стоимости товара,

на который сохраняется право собственности Поставщика, к фактурной стоимости других использованных товаров. Если право собственности Поставщика теряет силу путем соединения или смешивания товара, то Заказчик уже сейчас передает, а Поставщик принимает причитающиеся ему права собственности на новый инвентарь или новую вещь в размере фактурной стоимости товара, на который сохраняется право собственности Поставщика; Заказчик безвозмездно хранит такую вещь для Поставщика. Возникающие в соответствии с этим права долевой собственности считаются товаром, на который сохраняется право собственности Поставщика, в смысле положений пункта V. 1.

8. Заказчик может продать товар, на который сохраняется право собственности Поставщика, – только в рамках своего обычного делового оборота на своих нормальных коммерческих условиях и пока он не допускает просрочки исполнения своих обязательств, – при условии, что он договорится со своим покупателем о сохранении права собственности за Поставщиком и что права требования, проистекающие из перепродажи в соответствии с пунктами V. 9.–V. 11., переходят к Поставщику. Заказчик не вправе иным образом распоряжаться товаром, на который сохраняется право собственности Поставщика.
9. Права требования Заказчика, проистекающие из перепродажи товара, на который сохраняется право собственности Поставщика, уже сейчас переуступаются Поставщику, который их принимает. Они служат в целях обеспечения исполнения обязательств в том же объеме, что и товар, на который сохраняется право собственности Поставщика.
10. Если Заказчик продает товар, на который сохраняется право собственности Поставщика, вместе с другими товарами, которые не были проданы Поставщиком, то переуступка прав требования, проистекающих из перепродажи товара, действительна только в размере фактурной стоимости соответствующего проданного товара, на который сохраняется право собственности Поставщика. При продаже товаров, в которых Поставщик имеет доли прав собственности в соответствии с пунктом V. 7., переуступка прав требования действительна в размере таких долей прав собственности.
11. Если Заказчик использует товар, на который сохраняется право собственности Поставщика, в целях исполнения какого-либо договора подряда, то в отношении прав требования по этому договору соответствующим образом применяются пункты V. 9. и V. 10.
12. Заказчик имеет право на взыскание требований, проистекающих из продажи согласно пунктам V. 8. и V. 11., пока Поставщик не отзовет это право, что допускается в любой момент. Поставщик воспользуется таким правом отзыва только в случаях, указанных в пункте II. 5.
13. Заказчик ни в коем случае не уполномочен на переуступку прав требования. По требованию Поставщика Заказчик обязан незамедлительно уведомить своих покупателей о переуступке прав требования в пользу Поставщика и предоставить Поставщику сведения и документы, необходимые для взыскания требований.
14. Если стоимость обеспечений, предоставленных Поставщику, превышает размер обеспеченных требований в общей сложности более чем на 25 %, то по требованию Заказчика Поставщик обязан в той же мере освободить его от обеспечений по своему выбору.
15. Если сохранение права собственности на товар или переуступка прав требования недействительны в соответствии с законодательством, в сфере действия которого находится товар, то считается, что стороны договорились об обеспечении, которое соответствует такому сохранению права собственности на товар или такой переуступке прав требования в сфере действия этого законодательства. Если при этом необходимо содействие со стороны Заказчика, то он за свой счет принимает все меры, необходимые для основания и сохранения таких прав.

## VI. Права в отношении недостатков товара

В отношении материальных и юридических недостатков поставки Поставщик, – исключая какие-либо дополнительные правопритязания и сохраняя в силе положения раздела VII., – гарантирует нижеследующее:

### Материальные недостатки

1. Все детали, которые оказались дефектными вследствие обстоятельств, имевших место до перехода рисков, подлежат – на выбор Поставщика – безвозмездной доработке или замене на бездефектные детали. Предметы поставки или их части являются дефектными исключительно в том случае, если они не обладают характеристиками, согласованными в четкой и ясной форме. Об обнаружении таких недостатков следует незамедлительно сообщить Поставщику в письменной форме. Замененные детали становятся собственностью Поставщика.
2. Поставщик не берет на себя никаких гарантий и не несет никакой ответственности в отношении пригодности предмета поставки для обычного использования, а также в отношении обычных или дополнительных характеристик предмета поставки, отличающихся от договорных согласований. Вне зависимости от возможной известности целевого назначения, Поставщик также не несет никакой ответственности за пригодность предмета поставки для определенного использования, предполагаемого Заказчиком, если такая пригодность предмета поставки для предусмотренного целевого назначения не была четко и ясно оговорена в письменной форме. Молчание Поставщика на предмет целевого назначения, доведенного до его сведения, не представляет собой согласие, в том числе, и после заключения и осуществления соответствующего договора. В той мере, насколько поставка принадлежностей – например, таких как руководство по эксплуатации и монтажу, та или иная документация о предмете покупки – не урегулирована в индивидуальном порядке в соответствующем договоре, Поставщик не обязан передать Заказчику такие принадлежности вместе с предметом покупки, а вправе передавать Заказчику такие принадлежности, в том числе, и в рамках последующих (частичных) поставок после передачи предмета покупки Заказчику.
3. По согласованию с Поставщиком Заказчик должен дать необходимое время и возможность для осуществления всех доработок и поставок с целью замены, которые представляются необходимыми Поставщику; в противном случае Поставщик освобождается от ответственности за возникающие в результате этого последствия. Заказчик имеет право устранить недостаток самостоятельно или силами третьих лиц и требовать от Поставщика возмещения необходимых затрат только в срочных случаях, когда подвергается риску безопасность в эксплуатации, либо в целях предотвращения несоизмерно крупного ущерба, о чем требуется незамедлительно уведомить Поставщика.
4. Из непосредственных расходов, возникающих в результате доработки или поставки с целью замены, Поставщик несет – в той мере, насколько претензии оказались обоснованными, – расходы на сменную деталь, включая ее отправку. Кроме того, он несет расходы на демонтаж и монтаж, а также, при необходимости, расходы на предоставление необходимых монтеров и вспомогательного персонала, включая расходы на проезд, в той мере, насколько в результате этого не наступает несоизмерное обременение Поставщика.
5. В рамках предписаний законодательства Заказчик имеет право на выход из договора, если Поставщик – с учетом исключений, предусмотренных законодательством, – напрасно пропустил назначенный ему соразмерный срок на доработку или поставку в целях замены по причине материального недостатка. Если имеет место лишь незначительный недостаток, то Заказчик имеет право только на снижение договорной цены. В остальном право на снижение договорной цены исключается. Прочие правопритязания определяются исключительно в

соответствии с пунктом VII. 2. настоящих Условий.

6. Никаких гарантий не предоставляется, в частности, в следующих случаях: неподходящее или ненадлежащее использование, неправильный монтаж или ввод в эксплуатацию Заказчиком или третьими лицами, которые были наняты не Поставщиком, естественный износ, неверное или небрежное обращение, ненадлежащее техническое обслуживание, неподходящие средства производства, недоброкачественные строительные работы, непригодный грунт основания, химическое, электрохимическое или электрическое воздействие, а также поставка оборудования, бывшего в употреблении, – если они имели место не по вине Поставщика.
7. При поставке программных продуктов, самостоятельных или интегрированных в предмет поставки, гарантийные претензии со стороны Заказчика отклоняются в следующих случаях:
  - a. в случае лишь незначительного отклонения от согласованного качества или лишь незначительного ухудшения функциональной пригодности программного продукта,
  - b. при наличии недостатков, вызванных несоблюдением условий использования и –указаний, действующих в отношении этого программного продукта, или сопроводительной документации,
  - c. в случае ошибок в управлении со стороны Заказчика,
  - d. в случае использования аппаратного или программного обеспечения или иного оснащения, не подходящего для использования данного программного продукта,
  - e. если Заказчик не уведомил о недостатке немедленно, а Поставщик из-за отсутствия немедленного уведомления о недостатке не может исправить ситуацию, или
  - f. если Заказчику было известно о недостатке на момент заключения договора и он не оставил за собой такое право.
8. Если Заказчик или какое-либо третье лицо производит ненадлежащую доработку, то Поставщик не несет никакой ответственности за возникающие в результате этого последствия. То же самое распространяется на изменения предмета поставки, произведенные без предварительного на то согласия Поставщика.
9. После безоговорочной приемки предмета договора Заказчик не вправе предъявлять какие-либо претензии – в том числе, требования о возмещении ущерба, – в отношении недостатков, за исключением случаев, когда они еще не были ему известны во время приемки.

#### **Юридические недостатки**

10. Если использование предмета поставки ведет к нарушению подлежащих защите промышленных или авторских прав на территории Германии, то Поставщик принципиально обеспечивает для Заказчика за свой счет право на дальнейшее использование предмета поставки или модифицирует его допустимым для Заказчика путем таким образом, чтобы подобное нарушение подлежащих защите промышленных прав больше не имело места.  
Если это невозможно на экономически соразмерных условиях или в соразмерные сроки, то Заказчик вправе выйти из договора. При соблюдении указанных условий у Поставщика также есть право на выход из договора.  
Кроме того, Поставщик освободит Заказчика от бесспорных или установленных в юридически действительном порядке правопритязаний соответствующего владельца подлежащих защите промышленных прав.
11. На случай нарушения подлежащих защите промышленных или авторских прав обязательства Поставщика, указанные в пункте VI. 8., носят окончательный характер при сохранении в силе положений пункта VII. 2. Данные обязательства имеют место лишь в том случае, если
  - Заказчик незамедлительно уведомляет Поставщика о заявленном нарушении подлежащих защите промышленных или авторских прав,
  - Заказчик оказывает Поставщику в соразмерном объеме

содействие в защите от заявленных правопритязаний или обеспечивает для Поставщика возможность проведения мероприятий по модификации согласно пункту VI. 8.,

- за Поставщиком остается право на все меры по защите, включая внесудебное урегулирование,
- юридический недостаток не основывается на указании Заказчика, и
- нарушение прав не было вызвано тем, что Заказчик самовольно изменил предмет поставки или использовал его не в соответствии с договором.

#### **VII. Ответственность**

1. Если предмет поставки не может использоваться Заказчиком в соответствии с договором по вине Поставщика вследствие неосуществления или неверного осуществления предложений и консультаций, имевших место до или после заключения договора, либо в результате нарушения прочих дополнительных договорных обязательств – в частности, применительно к руководству по эксплуатации и техническому обслуживанию предмета поставки, – то соответствующим образом применяются положения раздела VI. и пункта VII. 2 при исключении прочих правопритязаний Заказчика. Заказчик обязан осуществить самостоятельную проверку произведенных Поставщиком поставок товаров и услуг на предмет их пригодности и предполагаемого целевого назначения.
2. За ущерб, возникший не в самом предмете поставки, Поставщик – по каким бы то ни было правовым причинам – несет ответственность только
  - a. при наличии умысла,
  - b. при грубой неосторожности владельца/органов управления или руководящих сотрудников Поставщика,
  - c. при нанесении травм, причинении ущерба жизни и здоровью по вине Поставщика,
  - d. при недостатках, о которых он умышленно умолчал или отсутствие которых он гарантировал,
  - e. при недостатках предмета поставки в той мере, насколько предусмотрена ответственность за персональный или материальный ущерб в отношении предметов частного пользования согласно германскому Закону об ответственности за продукцию.

При нарушении существенных договорных обязанностей по вине Поставщика он также несет ответственность при грубой неосторожности своих неруководящих сотрудников и при легкой неосторожности; в последнем случае ответственность ограничивается типичным для подобных договоров, благоразумно предвидимым ущербом.

3. В случае материального и имущественного ущерба, причиненного по неосторожности, Поставщик и его помощники-исполнители несут ответственность только при нарушении существенной договорной обязанности, которая, тем не менее, по размеру ограничивается предвидимым при заключении договора ущербом, типичным для подобных договоров; существенными договорными обязанностями являются обязанности, исполнение которых характеризует договор и на которые полагается Заказчик.
4. При поставке программных продуктов Поставщик несет ответственность за потерю данных только в том случае, если это произошло по его вине, и только в пределах ущерба, понесенного при выполнении надлежащего и регулярного резервного копирования данных для их восстановления. Ответственность за использование ошибочных данных в рамках применения данного программного обеспечения исключается с оговоркой в вышеуказанных пунктах VII.2. и 3. При наличии недостатков в программном продукте Поставщик несет ответственность за данные, ошибочно сгенерированные в ходе использования этого программного обеспечения в рамках, регламентированных в соответствии с п. VI. В противном случае ответственность исключается с оговоркой, регламентированной в пп. VII. 2. и 3.



5. Прочие правопритязания исключаются.

## VIII. Давность

Все правопритязания Заказчика, проистекающие из каких бы то ни было правовых оснований, теряют силу за давностью через 12 месяцев. В отношении правопритязаний применительно к возмещению ущерба согласно подпунктам VII. 2. a.-e. действуют сроки, установленные законодательством. Они также применяются к недостаткам сооружения или в отношении предметов поставки, использованных – в соответствии с их обычным способом применения – для какого-либо сооружения и вызвавших его дефектность. Отсчет срока давности начинается в момент перехода рисков / приемки согласно разделу IV. 1.

## IX. Пользование программным обеспечением

1. В той мере, насколько в объеме поставки входит программное обеспечение, и в той степени, насколько в данном отношении не было достигнуто дополнительных / отдельных договоренностей, Заказчику предоставляется неисключительное право пользования поставленным программным обеспечением, включая прилагаемую к нему документацию. Данное программное обеспечение передается в целях пользования на предмете поставки, для которого оно предназначено. Пользование программным обеспечением более чем на одной системе запрещается.
2. Заказчик должен принять соответствующие меры для защиты поставленного программного обеспечения, используемых и хранимых данных, а также, при необходимости, данных для авторизации, в том числе для интернет-авторизации, от доступа неуполномоченных третьих лиц. За исключением случаев поставки облачных/SaaS-решений, в рамках которых Поставщик гарантирует хранение сгенерированных данных в течение определенного периода времени на основании соответствующих условий предоставления услуг или соответствующей документации, Заказчик обязуется осуществлять регулярное резервное копирование сгенерированных в этом программном обеспечении и сохраненных данных.
3. Заказчик обязуется создать и в любое время поддерживать каналы передачи данных, необходимые для использования этого программного продукта, а также использовать только аппаратное и программное обеспечение, включая персональные компьютеры, маршрутизаторы, средства передачи данных и т. д., отвечающие минимальным техническим требованиям для этого программного продукта.
4. Заказчик должен позаботиться о том, чтобы данные, предоставленные и введенные или подлежащие вводу Заказчиком или третьими лицами для использования этого программного обеспечения, не являлись ошибочными.
5. Заказчик вправе сделать одну резервную копию, если это необходимо для обеспечения пользования в будущем. Заказчик нанесет на сделанную резервную копию так, чтобы было хорошо видно, пометку «Резервная копия», а также пометку об авторских правах Поставщика.
6. Заказчик может копировать, перерабатывать или переводить на другой язык программное обеспечение либо преобразовывать его код с объектного на исходный только в объеме, допустимом законодательством (параграф 69a и последующие положения германского Закона об авторских правах). Тем не менее, полномочия согласно абзацу 1 параграфа 69d Закона об авторских правах имеют место лишь при условии, что Поставщик не предоставил Заказчику по его требованию в соразмерные сроки доступ к необходимой информации о надлежащем пользовании программным обеспечением, включая информацию об устранении ошибок. Заказчик обязуется не удалять и – без предварительного и недвусмысленного на то согласия Поставщика – не изменять указание информации о производителе, в частности, пометки об авторских правах.
7. Все иные права на программное обеспечение и документацию, включая копии, остаются за Поставщиком

и/или поставщиком программного обеспечения. Выдача сублицензий не допускается.

## X. Комплаенс

1. Заказчик гарантирует – как в общем, так и на время договорных отношений – соблюдение всех применимых законов, положений и предписаний, включая (но не только) все антикоррупционные законы и предписания.
2. В связи с обязательствами, являющимися предметом договора, Заказчик не осуществил никаких запрещенных действий, будь то прямо или косвенно, и не сделает этого в будущем. Запрещенные действия включают в себя обещание, предложение или предоставление либо требование или принятие недопустимого преимущества или выгоды, чтобы недопустимым образом повлиять на какие-либо действия.
3. В случае нарушения Заказчиком обязательства согласно абзацу 1 Поставщик вправе письменно расторгнуть договор без необходимости соблюдения каких-либо сроков, отведенных на его расторжение, а также без каких-либо дальнейших обязательств или ответственности по отношению к Заказчику. Заказчик в полном объеме освобождает и защищает Поставщика от любого ущерба, а также любых убытков, удержаний платежей, требований и правопритязаний со стороны третьих лиц, проистекающих из расторжения договора или возникающих в связи с таким расторжением.

## XI. Применимое законодательство, место подсудности, место исполнения обязательств, Инкотермс

1. Применительно ко всем правовым отношениям между Поставщиком и Заказчиком действует исключительно законодательство Федеративной Республики Германия, за исключением положений международного частного права о применимом законодательстве, а также за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).
2. Исключительным местом подсудности является компетентный суд по месту нахождения Поставщика. Тем не менее, Поставщик имеет право на подачу иска по основному месту нахождения Заказчика.
3. Местом исполнения обязательств является место нахождения предприятия Поставщика.
4. В случае сомнений решающими для толкования торговых оговорок являются правила «ИНКОТЕРМС» в соответствующей редакции, действующей на момент заключения договора.